

1933



Vol. XXV. évfolyam

1933 NOVEMBER 1

No. 11-ik Szám

A MI IRODALMUNK

Az ami az ember tulajdonát képezi sokkal inkább kiváltja szeretét, rokonérzelmét és áldozatkészségét, mint akármely más. Ha valaki elkiáltja magát közelünkben: Ott jön egy gyermek! Nem nagy fontosságot tulajdonítunk beszédének, hiszen gyermekeket látunk már sokat. De ha esetleg ezt halljuk: Ott jön a te fiad! Akkor felfigyelünk és megnézzük, — hogyan jön? — jól viseli-e magát az uton? vigyáz-e lépéseire, stb. Valami rokonérzés van bennünk, melynek szála összekötné minket gyermekeinkkel még az esetben is, ha az fejletlen, nyomorék, vak, süket és beteges. A szomszédé lehet egészségesebb s mégis, ha kötelességünk teljes tudatában vagyunk, nem szeretjük úgy, mint a sajátunkat, egészségtelen állapotban.

Az **Evangéliumi Hirnök** nem a szerkesztők lapja, hanem a mi lapunk, az amerikai magyar baptistáké kivétel nélkül. Ez összpontosítja gyülekezeteink örömhíreit. Ez képezi az összekötő kapcsot a közelebbi és távolabbi lévő gyülekezeteink között. Huszonöt éven keresztül sok szomorú szívet megvigasztalt, lankadót bátorított, gyengét felemelt, hitelment megdorgált és istentelent megrendített. Minden amerikai magyar baptista hívőt képviseli ott, ahol személyesen nem jelenhet meg, beszél ott, ahol nem lehet másként beszélni. Ha ez nem volna, hogyan tudnók Jézus utasítását végrehajtani? "Menjetek e széles világra és hirdessétek az Evangéliumot

minden teremtetett lénynek." — (Márk 16:5).

Szerkesztői nem saját akaratából, hanem a Konvenció határozatából lettek azok. Tapasztalatukból, képességükből, kötelesség tudatban a legjobbat kívánják minden esetben produkálni. Lehetséges, hogy talán valamikor a kívánt célnak nem felel meg úgy, amint kellene, mégis teljesen megvannak győződve arról, hogy a munkájukon Isten áldása nyugszik, mert a legjobbat teszik. — Többet annál még maga az Ur sem kívánhat.

Biblia Magyarázó eddig a mi előnyünk és büszkességünk volt. Amerikában ahhoz hasonló művet, sőt semmiféle sem lehetett találni magyar nyelven. A műben egészséges magyarázatát adtuk azoknak kezébe, kik kívántak tanulni és tanítani. Konvenciónk e művet minden hívő testvér részére készítette, hogy általa ismerete fejlődjön, tapasztalata gazdagodjon és lelki képessége fokozódjon. Minden hívőnek asztalán kellene diszelegnie minden évben, hogy általa rendszeren tanulmányozhassa a könyvek-könyvét a Bibliát.

Ha ezen sajtó organumaink megszűnnek élni gyors tempóban utánna megszűnünk mi is amerikai magyar baptisták existálni. Nem állhatunk ezek nélkül, nem is eshetünk ezek nélkül. Akadályozzuk meg saját irodalmunk elpusztulását, vegyük ki részünk az Irodalmi napon az akcióból és rendelje meg minden hívő saját lapját az "Evangélium Hirnök"-öt.

ŐSSZEL.

Hogyha ősszel rátekintek
A hervadó tájra,
Villámgyorsan emlékeztem
A mulandóságra.
Jól tudjuk mi, hogy e földön,
Nem állandó semmi,
Innen sorba egymásután
Elfogunk majd menni.

Hogyha ősszel rátekintek
A gyümölcsös fákra,
Azt látom, hogy mindegyiknek
Egyferma a gyásza.
A zöld lomb s izétes gyümölcs
Egyiknek sem disze.
Oly törvény ez, amely alól,
Egy fa sincs kivéve.

Hogyha ősszel rátekintek
A nap sugarára,
Tapasztalom, hogy meggyengült,
A hőfokozása.
Melegségét már ilyenkor
Tűrni lehet könnyen,
Mert nem olyan magasan jár
Ilyenkor az égen.

Hogyha ősszel bizonyos nap
Felnézek az égre,
Látom, hogy a fecske, gólya,
Repül délvidékre,
Érzőszervük hajszálfinom
Ezen madaraknak
Azért mennek, mert a télben,
Rakásra fagynának.

Hogyha ősszel betekintek
Saját életembe,
Ráeszmélek hamarosan
Azon nagy leckére...
Hogy a lelkigyümölcsstermés,
Nem ér véget ősszel,
Csak amikor letakarnak
Fehér szemfedéllel.

—Balogh

1933 november 12-én „Országos Irodalminap“

(Szövege a 3-ik oldalon.)

JÉZUS TANÍTÁSA A POKOL RÓL.

Az isteni Mester messiási működésében, igen gyakran alkalmazkodott a nép műveltségi állapotához, körülményeihez, szokásaihoz, de annyira mégsem, hogy az igazságot félre tette vagy elhallgatta volna. Neki igen könnyű volt, úgy a földi dolgokról, mint a mennyiekről beszélni. — Azért leginkább a földiekről beszélt, mert azt a földhöz ragadt gyarló nép mégis könnyebben megértette. Amellett mégis, amit szűkeséges volt tudni az embernek a jövőről, tulvilágról, poklóról, teljesen világosan tanította. Istent a tékozló fiúról szóló példázatában úgy mutatta be, mint a szerető édes földi atyát, aki kész rosszutra vetemedett fiának megbocsátani. Amint az ész működik, ily gondolatokat is támaszt: Mi lett volna a fiuval, ha nem tér hazá atyjához? Ugy is hirdette őt, mint aki "ugy szerette ezt a világot, hogy az ő egyetlen egyszülött fiát adta, hogy minden valaki hiszen ő benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen". (Ján. 3:16.) Ebből kifolyólag meg kellett Jézusnak magyarázni azt is, hogy mit ért az "elveszés" szó alatt. Tehát, ha logikusan tanulmányozzuk a legnagyobb Mester tanítását, úgy találjuk, bele volt kényszerítve, beszélni a hitetlen világ veszthelyéről, a poklóról is. Nem akart vele senkit ijesztgetni, hogy azáltal talán megtérne valaki Istenhez. Ő tudatában volt teljesen annak, hogy félelemben nincsen szeretet. Már pedig Isten teljes szeretetet kíván azoktól, a kik bűnbánattal Hozzá mennek. (Mt. 22:37).

Az emberiség vezetőinek egyike így, a másika amúgy magyarázza a poklot, a bűnösök büntetésének helyét, sőt vannak olyanok is, akik vakmerően lépten-nyomon tagadják, mindazáltal az nem fog megváltozni az ő kedvükért, még kevésbé megsemmisülni. Ha elhiszük Jézus szavainak azon kifejezését, miszerint az őszintén hívők és cselekvők megjutalmaztatnak, (Máté 25:21, 34.), azt is el kell fogadjuk, hogy az istentelen bűnösök szintén érdemeik szerint megbüntettetnek.

Az alkotó Isten minden munkájában tökéletes. Ugy teremtett mindent, hogy minden pozitívnek meglegyen a negatívja: A jónak a rossz, édesnek a savanyu, vilá-

gosságnak a sötétség, életnek a halál és így a mennynek a pokol.

Igen gyakran más kifejezéseket is alkalmaz a népert, u. m. "gyehenna" (Máté 5:22, 29, 30, — 10:28, — 23:15, 33.) Gyehenna nem volt más, mint a Jeruzsálem mellett lévő Hinonvölgy, hová a piszkot, szemetet, döglött állatokat és a nagy bűnösök testeit égették. Mivel a tűz állandóan égett, igen alkalmas kép volt Jézus tanításához a poklóról, mi által a nép legalább fogalmat alkothatott magának. "Külső sötétség" szavakat is használja ugyancsak azért, hogy a nép megértse félelmetes és rettenetes mivoltát. (Máté 9:12, — 22:13, — 25:30) Minden egyes esetben hozzáteszi tanításában: — "ott leszen sirás és fogaknak csikorgatása". Világosan kitűnik a szavaiból, hogy Isten büntetésével kapcsolatban nyilvánított ezen igazsága gyötrellem alatt nem egy rövid ideig tartó kínzó és emésztő tüzet értett, hanem örökké tartó gyötrellemnek a tüztét. (Máté 25:46.)

"Pokol" szó az anyaszentegyházra is alkalmaztatik, midőn Péter apostol vallás tételében őtet, az Élő Isten Fiának vallja. (Máté 16:18.) Jézus szerint a "pokol kapui" megfogják kísérelni egyházának (követőinek) elnyelését, de a Péter meggyőződésén felépített anyaszentegyházon semmi képen nem vehetnek diadalmat.

Máté 11:23-ban Kapernaum jövendő büntetését nyilvánítja szintén a "pokol" kifejezéssel. — Ez nem a városra, hanem annak népére vonatkozik. Az anyag nem vétkezik Isten vagy Jézus ellen. Egyedül csak az ember s így büntetésben nem részesülhet. Jézus Kapernaumba való költözésével igen nagy megtiszteltetésben része sült. — A leggyakrabban láthaták, hallhatták és segítségét is megnyerhették, mert közelebb voltak Hozzá, mint mások, azonban, mivel nem tértek meg, a pokol büntetése várja őket.

Lukács 16-ik részében egy igen világos magyarázatát örököltette meg a pokolnak a Duszgazdag és Lázár koldusról szóló tanításában:

"Lőn pedig, hogy meghala a koldus és vitették az angyaloktól az Ábrahám keblére; meghala pedig a gazdag is eltemették. És a pokolban felemelé az ő szemeit kinokban lévén és látá Ábrahámot és Lázárt annak kebelében." Mivel Ábrahám lelke nem enyészett

el, Jézus szavai szerint él. (Máté 22:32.) senki nem kételkedhet ennek hitelességében. Jézus egy esetben sem használt sem hasonlatot, sem példázatot olyat, amit nem látott volna megtörténni.

Hogy hol volt Ábrahám? — Nem állítom azt, hogy a mennyben! Inkább lehetett a Paradicsomban, ahol Jézus a kereszten megtért lator társaságában időzött addig, míg a teste a József sirjában pihent. Azt igenis állítom, hogy a Duszgazdag a pokolban volt. Az is való, távol is voltak egymáshoz, de nem voltak olyan távol, hogy ne tudtak volna beszélni együtt.

— Ha Ábrahám a hívők atyjának neveztetett Istentől, igen természetes, hogy mint olyan, midőn valaki oda jut, keblére szorítva üdvözli sorban őket.

A gazdag rettenetes szenvedései, kínjai közepette emelte fel szemeit, s úgy látta Ábrahámot és Lázárt annak kebelében. Igen valószínű, hogy azok is látták hasonlóképen a gazdagot pokoli kínok és gyötrelmeiben és a lángokban, de már segítségére, ha akartak volna sem mehettek. Tehát akármennyire próbáljuk festeni, mázolni, szépíteni s akár Gyehenna, Külső sötétség, Pokol, Seol, Veszthely is legyen az, nem tagadhatjuk le azon igazságot, — hogy egy soha meg nem szűnő gyötrellemnek, öntudatos fájdalomnak és kibeszélhetetlen kinnak a helye, hol nem a tüztől, hanem a kinoktól, füst megyn fel.

Elnézheti Isten azt, hogy gyermekei oly borzasztó örök gyötrelmen mennynek keresztül? Nem. Isten nem leli gyönyörét az ilyes minek látásában, már akkor elfordult a hitetlen, engedetlen teremtményeitől, midőn azt mondja: "Távozzatok én tőlem ti átkozottak, az örök tűzre, mely az ördögnek és angyalainak készítette." (Máté 25:41.) Nem éppen olyan különös dolog szerintem az, mikor az ember egész életén keresztül Isten legnagyobb szeretete áldozata, áldása és kérelme dacára is mindig a bűnös, Vele ellen tétés, gonosz életet élte, ha végre aztán Isten is elfordul az embertől és oda engedi, hogy azzal legyen, kinek életében szolgált.

Ő a Noé idejében is megbüntette a pusztító özönvizzel, miután szolgája 120 esztendőn keresztül hirdette megbocsátó szeretetét. Mivel Isten irgalmának felkínálását sem vették semmibe,

hogy igaznak maradhasson szavai
ban, nagy fájdalmi dacára is rá-
juk kellett, hogy bocsássa a világ
pusztító vizét. (I. Móz. 7. r.)

Részletesen nem tudjuk, hogy
Sodoma és Gomora városainak
Lót hogyan hirdette Isten igéjét,
de annyit mégis tudunk, hogy Is-
ten minden intése dacára is csak
nevelték a bűnt ugyannyira, hogy
végre feljutott az égig. Miután
gyermekait kiunszolta, kén-köves
esőt bocsájtott rájuk, hogy el-
pusztítsa őket. (I. Móz. 19:24—
25.) Igen fájt neki ezen borzasz-
tó ítélet és mégis rájuk engedte.

Jézus tanításaiban idézte ezen
eseteket hogy felébressze vele a
vallásos elem öntudatát, igen ke-
vés eredménnyel. (Luk. 17:27-28.)
Ugyanazt teszi korunkban azok
által, kik leplezetlenül, világosan
hirdetik Isten irgalmát a megtérő
bűnös részére és kegyelmének kor-
szakát, mely ma van és nem a ha-
lál után. Azért hangzott el olyan
sok helyen ajkairól ez a szó: "vi-
gyázzatok, mert nem tudjátok sem
a napját, sem az óráját a végnek s
haj azoknak, kiket készületlenül
talál az a nap". A miket pedig
néktek mondok, mindeneknek mon-
dom: Vigyázzatok" (Mrk. 13:37).

P. G.

JÓL ÉRZEM MAGAM ITT?

Ira: Kőszeghy Árpád

Ó, hogy szeretném ezt a világot,
A mely bus lelkemnek nem nyújthat
tápot.

Mindazt, mit ad, nem soká elveszitem,
Nem lárpótol ezért engem, senkisé.
Hogyha vagyont gyűjtök az sosem elég,
Izgalom emészti testem erejét.
Törvénnyé tesz, folyton azon jár eszem:
Mimódon lehet azt nagyra növelnem.
Ha magas polcon állok, tapasztalom,
Gőg fogja meg azt, kinél a hatalom.
Az életem folyton veszélyben forog,
Gyűlöletet ordít, felém sok torok.
Ha élvezetek árjába merülök,
Abból többé soha ki nem kerülök.
Léh társaság békös rabja leszek,
Velük együtt rövidesen elveszek.
Ha megbízom az emberek szavában,
Keserves csalódást rejt ez magában.
Szívem s pénzem lesz érte az áldozat,
Üldözőim: a rossz emlék s gondolat.
A kikkel szívem szorosban egybeforrt,
Irányukban minden rossz bennem meg-
volt.

Kiknek élete rám nézve oly drága,
Egy napon lesz a halálnak zsákmánya.
Legjobb szándéku tettem eredménye!
Hálátlanság folytonost győtrömérge,
A mely vádol, hogy miért is tettem azt,

Mely árt másnak és lesújtja az igazt.
Amiben gyönyörömlélném, hirt hoz rám,
Vigasztaloztat mástól nem zeng

át hozzám.

Elhagyatva érzem magam e földön,
Kitéve annak, hogy halál rám törjön.
Ámde mind e szomorú tapasztalat,
Inti azt, ki e világ útján halad.
Hogy lépjen rögtön Jézus lábnyomába,
Kinek e világ nem volt a hazája.
Tövis koronát, tettek a fejére,
"Feszítsd meg"-et kiáltottak feléje.
Ostorcsapások zúdultak reája,
És mennie kellett a Golgothára.
Hogy is érezhetném én itt jól magam,
Hol lázasan ver szívem és fő agyam.
Béke nincsen, áczáz gyűlölet harca
Áll e bűnös világban napról-napra.
Ki Jézusban békémet megtaláltam,
Azért élek s járok még e világban,
Hogy másoknak is az üdvöt hirdessem,
Békétleneket Jézushoz vezessem.
De azért e testből kikiváncsozom,
Mely test e világgal közeli rokon.
Erősen harcolok azért ellene,
Mig a halál szava hangzik: el vele.
Aztán lelkem boldogan Jézushoz száll,
Hol nem ér el bűn, csalódás s a halál.
Zavartalan béke lesz a jutalmam
Ha hűséggel Jézus útján haladtam.

FONTOS!

FONTOS!

A BIBLIA MAGYARÁZÓ
ÜGYÉBEN.

Kedves testvéreim az Urban!

Soha nem volt oly nehéz Szövet-
ségünk területén ezt az igen szűk
séges könyvet a Biblia Magyará-
zót közrebocsájtani, mint ebben
az esztendőben.

Ami kis pénzünk van s mit er-
re a célra is fölhasználhatnánk, az
részben a detroiti bankban, rész-
ben pedig a régi pénztárnok, Ba-
logh István testvér new yorki
bankjába fogyott. Ez a helyzet
annyira megnehezíti az ügyet, —
hogy most majdnem magyarázha-
tatlanná válik előttünk a Magya-
rázó.

Azonban rendithetetlen hitünk,
hogy Isten minket most is meg-
segít és lehetővé tehetjük a könyv
kiadását. Kérünk minden gyüle-
keztet, vasárnapi iskolát, írják
össze, hány darab Magyarázóra
van szükség és a rendelést a pénz-
zel együtt a legutóbb december
1-ig az irodalmi pénztárnoknak
megküldeni sziveskedjenek — az
alábbi címre:

Ez ügyben is a gyülekezetek
pásztoraira appellálunk.

Sürgős intézkedésre van szük-
ség.

Petre M. Albert, pénzt.
8913 Keller St., Detroit, Mich.

ORSZÁGOS IRODALMI NAP.

Rendes körülmények között is
igen sokszor foglalkoztunk egy i-
lyen napnak gyakorlatba való be-
vezetésével. Azonban most a nehéz
idők és irodalmunk bizonytalan
helyzete belekényszerített ezen
napnak a kikiáltására. Valamit ten-
nünk kell ezen a téren és pedig
gyorsan. Az irodalmi bizottság ha-
tározata szerint ez lenne az első se-
gély irodalmunk nehéz állapotának
orvoslásában.

A bizottság szeretettel kéri Szö-
vetségünk kebelébe tartozó összes
gyülekezeteinket, valamint a ma-
gányosokat is, hogy siessenek gyor-
san irodalmunk megmentésére. Az
Urért és Országá s szent ügyéért te-
gyék meg november 12-én az alább
felsorolt tennivalókat:

1 Vasárnap reggel tartassa-
nak imaórák irodalmunkért és
annak szerkesztőiért.

2 A vasárnapi iskolában ismer-
tesük az evangéliumi irodalom
áldásos működését. Hívjuk fel
az iskola figyelmét a vasárnapi
iskola rovatára és szavaztassuk
meg az iskolában bevett kollek-
ta kiutalását a rovatra.

3 A prédikációk legyenek, úgy
reggel, mint este színezve a val-
lások iratok fontosságával az Ur
munkájával kapcsolatban. Je-
lentsük ki, hogy úgy a reggeli,
mint az esteli kollekták iradal-
munk támogatására mennek.

4 November 13-án már minden
pénztárnok bocsássa utnak az I
rodalmi pénztárba az alábbi cím-
re:

5 Minden gyülekezet szerez-
zen minnél több előfizetőt la-
punkra és a Biblia Magyarázó-
ra. Akik az irodalmi napon meg-
rendelik, vagy előfizetik az E-
vangélium Hírnököt, egy dollár-
ért és a Biblia Magyarázót 80
centért egész évre megküldjük.
— Értve azt, hogy az új meg-
rendelők fizetnek előre.

Jólehet gyülekezeteink általában
nehéz helyzetben vannak, mindaz-
által hiszem, van még szeretet
közügyeink és Urunk iránt, hogy
karöltve együtt ő érette meghoz-
zuk a kívánt áldozatot.

Adalbert M. Petre, irod. b. eln.
8913 Keller St. Detroit, Mich.

"Végezetre atyámfiat legyetek
erősek az Urban és az ő hatalmas
erejében." (Ef. 6:10.)

EVANGÉLIUM HIRNÖK

"THE GOSPEL MESSENGER"

Az Amerikai Magyar Baptista Szöv. tulajdona.

Editor in Chief: Felelős szerkesztő:

Rev. Gabriel Petre
3508 Chatham Ave. Cleveland, Ohio

MEGJELENIK MINDEN HÓ 1-ÉN

Published monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
at 4142 Lorain Ave. Cleveland, O.

Entered as second-class matter at the post-office at Cleveland, O., under the Act of March 3, 1879

Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917.

Előfizetési ára:
Egész évre \$1.50 — Fél évre 75¢
Subscription:
Per Year \$1.50 — Half Year 75¢



SZERKESZTŐK ROVATA

SZEGÉNY GAZDAGOK. — Krisztus földi működésének egyik örömteljes dicsősége ma is az, ami volt a múltban. Inkább szegények, tudatlanok, betegségben szenvedők keresik és találják meg Jézust, s Benne Istennek boldogságot adó számtalan áldásait. Van eset még talán ma is, melyben egyesek rámutatnak a tudósokra, felfedezőkre, uralkodókra, írókra, világi papokra, a tőkésekre és kérdezik: — Miért nem térnek azok meg a szegény az egyszerű nép helyett? — Azért, mert Isten a szegényeket, bolondokat (értve, amint a testi ember vélekedik felőlük) és tudatlanokat választotta először, hogy részesüljenek áldásaiban. (Jak. 2:5, I. Kor. 1:26—29.)

Az igazi kincs nem ez, anyagvilág szemetjében, vagy vízének medrében található. Dicső lelkikincs az, melyet Isten nem egy rövid, nyomoruságos életre teremtett a bűnnel megfertőztetett testnek a számára, hanem sokkal inkább az Isten tulbecsülhetetlen kegyelmében részesült hívő lélek részére, hogy az örökkévalóságban mindig élvezhesse. Annyival áll felette e földi gazdagságnak mennyivel felette áll halhatatlan, Istenből nyert örökrelelre adatott lelkiünk e nyomoruságos testünknek. — Azért mondja a nagy apostol Pál: "Amit szem nem látott, fül nem hallott, ember az ő képzeletébe sem vehet, miket Isten készített az őtet szeretőknek. (I. Kor. 2:9.) — Tehát azon élőhit, mely már e földön tudatában van nagy örökségének kibeszélhetetlenül boldognak és gazdagnak érzi magát. Az ilyenekre méltán ráillik

a gazdag jelző, s mondhatjuk őket szegény gazdagoknak.

GAZDAG SZEGÉNYEK. — Ezen névnek viseléséhez nem szükséges többszörös millió, csupán csak annyi, hogy jobban megbizson tulajdonosa pénzében, vagy inkább, mint magában Istenben. Szíve inkább csüngjön azon, nagyobb gyönyört nyerjen belőle, mint Isten szavából a Bibliából és a lelkiközösségből.

Judás nem volt gazdag ember, (értve milliomos), mégis gazdag szegénynek lehet nevezni, mert a pénzt jobban szerette, mint Mesterét magát és egy alkalmas időben eladta 30 ezüst pénzért.

Anániás és Zafira nem voltak igen gazdagok, mert csak egy mezejük volt, melyet eladtak s részben az árát az apostolok lábaihoz tették le. Gazdag szegénynek nevezhetők, mert vagyok a szívükkel össze volt növe. Tudjuk mi lett azon magatartásuknak borzasztó következménye.

A Gazdag Ifju, elég tekintélyes vagyonnak volt a tulajdonosa, mégis igen szegény szerencsétlen teremtés volt, mivel vagyona útját álta és visszatartotta a Jézus követésétől. Midőn a Mester saját kívánságára megadta kérésére a választ, nem volt hajlandó hátat fordítani vagyonának és elment az ő útján szomorúan.

AZ ŐSZ. — Epekedve várja a gazdálkodó ember a négyévszak ezen részét, melyben láthatja Isten éviáldását, s számot vethet szorgalmas munkájával mennyit is ér az? Tudja mindenki ez a betakarás ideje, melyben az előregondoló, szorgalmas népek konzerválnak, raktároznak a friss áldásokból a maguk számára.

Ez időszak egyszersmint az enyészeti ideje is, melyben a természeti élet lassan, de fokozatosan kezd meghalni. A hívő ember Isten figyelmeztető szavát hallja a hullófalevelek susogásában, mely által hirdeti ezen örökigét: "Változó minden". Az ember is meghal, mint a természet, hogy újból feltámadhasson és élhessen vagy az örök boldogságban, — vagy az örök kárhozatban. — "Ki, mit vet, azt fogja aratni." (Gal. 6:7.)

AZ IRODALMI NAP lesz próbaköve lapunk és más irodalmi termékeinkkel szemben való szeretetünknek. Szintén egészséges keresztyéni lelkületünknek, mely felbírja ismerni a lelki táplálékok megterített asztalát, ami irodalmunkban, annak nélkülözhetetlen mivoltát és bírja kívánni, éhezni azt. Lessük és várjuk, hogy mely gyülekezet hogyan viseli szíven Krisztus reánk bízott munkáját, — melynek egyik hatalmas eszköze, ami lapunk. Elmegy a szélrózsa minden irányába viszi az Evangélium áldott hiteit több országban élő magyar testvérnek.

TUDJA-E?

— hogy ki birkózott egy hosszú éjszakan át egy ismeretlen birkózó bajtárral? (Olvassa I. Móz. k. 32 ik részét.)

— hogy kik vétettek körül és mentettek meg láthatatlan hadsereg, lovagok és tüzes szekerek által, (Olvassa II. Kir. k. 6 ik részét.)

— hogy ki büntetett meg azért, hogy egy megátkozott várost elkezdett építeni és melyik volt az a város? (Olvassa I. Kir. k. 16 ik részét és Jozsué k. 6 ik részét.)

— hogy melyik volt azon elfelejtett álom, mely majdnem egy csomó tudós életébe került? (Olvassa Daniel k. 2-ik részét.)

— hogy ki gyilkolt meg saját testvérei közül 70-et egy kövön? (Olvassa Birák k. 9 ik részét.)

— hogy melyik nemzet háboruzott először az Izráellel, miután átkelt a Veres tengeren és milyen eredménnyel? (Olvassa II. Móz. k. 17 ik részét és V. Móz. k. 6-ik részét.)

— hogy kinek tűnt úgy fel hét esztendei szolgálkodás, mintha egy pár napos lett volna? (Olvassa I. Móz. k. 29-ik részét.)

— hogy melyik gyilkosból lett király és csak hét napon keresztül uralkodott? (Olvassa I. Kir. k. 16 ik részét.)

— hogy ki volt a Biblia szerint a második legöregebb ember? (Olvassa I. Móz. k. 5 ik részét.)

SZEMÉLYI HIREK.

Gazsi István, prédikátor testvér a new brunswicki gyülekezett megbecsülésnek örvendő pásztora egészségi állapotja miatt feladta a gyülekezeti munkáját és leköltözött Floridába. — Gyógyulást és a jó Isten gazdag áldását kívánjuk úgy rája, mint kedves családjára.

Kautz L. Ödön prédikátor és tanár testvér a south norwalki gyülekezettől és az east orangei semináriumtól november 1-én megvált. Homestead, Mc Keesport és környékén vette fel az Ur munkáját. Hiszük, hogy a helybeli testvériség összeforr és összefog vele és csodát fog véghez vinni azon városokban.

Major Mihály prédikátor testvér a buffalói gyülekezettől szintén búcsút vett és New Brunswickon vette fel az Ur munkáját november 1-én. — Isten gazdag áldása kísérje munkáját az új munkaföldön, valamint rendeljen ki valakit a hátrahagyott, megszorított gyülekezetnek gondozására minél előbb.

Orosz István, trentoni prédikátor tv. bizonyos napokon bejár az east orangei Semináriumba magyar tantárgyakat tanítani. Isten áldása nyugodjon meg gazdagon fontos munkáján és igazán siker koronázza meg minden ifju tanuló fáradozását.

MINDEN MAGYAR BAPTISTA RENDELJE MEG LAPUNKAT.

MISSZIÓ-HIREK

NŐI ÜNNEPÉLY CLEVELANDBAN.

Mint minden más évben, úgy mostan is, október 27-én tartotta meg a West Sidei Nőiegyület őszi ünnepélyét egy jó tékonycélú vacsorával egybekötve. Ez alkalommal valahogyan rendkívül jól sikerült a vállalkozás ugyanarra, hogy a multiakat mind felülmulata.

A testvérnők között általános megértés, kooperálás nyilvánult, melyet talán egyedül lehetne a siker titkának nevezni. Együtt terveztek, együtt cselekedtek úgy az elkészítésben, mint kiszolgálásban. Mindenki hozta és tette az Ur oltárára, amit tehetett.

A farmer testvérek mind hozzájárultak a szent ügghöz kisebb-nagyobb mértékben egy kivételével. 47 tyukot, 3 kacsát, krumplit, zöldségfélét, stb. holmit kaptunk tőlük. Azonban a városiak sem tétlenkedtek. Örömmel hozták össze a vacsorához szükséges dolgokat, sőt még eladásra is készítettek süteményt és kézimunkát. Ezek mellett kaptunk még 2 kanári madarat eladás végett.

Vendégeink olyan szép számban jelentek meg, hogy teljesen meglepték gyülekezetünk tagjait. Az east sidei 2 gyülekezetből pásztoraikkal, valamint Akronból és Wadsworthról hasonlóképpen jelentek meg többes számban. Ezeknek kívül jelen volt Petre Albert, detroiti prédikátor testvér feleségével és lányával, ki egyszersmint az ünnepi beszédet is tartotta az egybegyűlték örömeire. A helybeli barátaink szintén nagy számban jelentek meg.

A zamatos csirkevacsera után a lelkiekből adatott bőségesen a testvériség közreműködésével. Zenedarabok, kvartet, duet és szólóénekek, valamint szavaltatok s Kásha József tv. alkalmi beszéde gyönyörködtették a vendégeket.

A jó Isten áldja meg gazdagon mindazokat, kik a legcsekélyebb mértékben is hozzájárultak az est sikeréhez. Adományaikért pedig adjon sokszorosan nekik gazdag tárházából, hogy máskor is képesek legyenek építeni Istennek országát.

Szabó Istvánné, jegyző.

BUCSUEST.

A buffaloi gyülekezet szeretett prédikátora, Major Mihály testvér és kedves neje tiszteletére egy bucsu estét rendezett. Bár az idő nagyon rövid volt, az ünnepély elkészítésére, mégis minden tekintetben sikerült. Jól összeállított és figyelmesen levezetett program és a nagyarányú ünnepélyes közönség érdeklődése meglepő volt. — Örömmünk vagy bánatunk oly nagy volt, hogy egy szem sem maradt szárazon. Csakugyan igaz, hogy: "Örömmünk nagyságát elvesztők mérik meg." Csak most éreztük át igazán, hogy mily nagyon szerettük kedves testvéreinket és ők pedig minket. Mily nagy és nehéz a szomorúság, melyet távozásuk reánk nehezített. Mily nagy, tántogó üresség marad utánuk e munkaföldön. Mennyire szerettük őket magyar honfitársaink. A magyar egyházak vezetői, mily nagy elismeréssel beszéltek Major tv. apos-

toli működéséről. Hogyan nevezték őt magas szárnyalású beszédükben testvéreiknek, munkatársaiknak az Evangelium bátor hirdetőjének. Mennyire örvültünk mi annak, hogy akit mi szeretünk, mások is oly nagyra becsülnék. De a szemekben ragyogó könnyek azt mondták nekünk, hogy az az ünnepelt egyén, az Evangelium hű szolgája körünkől távozni fog. Tudjuk, hogy nagyobb munkaföldre, testvérek közé megy kik talán jobban fogják őt szeretni, mint mi. De mégis minket az elválás megszorított. Szemeinkben még ott ragyog a könny, mégis szívünk megnyugszik az Ur akaratán. Imáink veletek marad. Ajkunk síró hangon szól: Az Ur veled, az Ur veletek.

Chermaz.

GYÁSZHIR BUFFALOBÓL.

Jobb emberi és főleg keresztényi voltunkhoz tartozik, hogy mindig örömhírről szeretnénk jelentést adni. Ennek ellenkezőjét kell tennünk mostan, amennyiben szomorú szívvel tudatjuk a szíves olvasókat, hogy özv. Sipos István né nővérünk elköltözött az élők sorából folyó évi augusztus 17-én. 20-án ment végbe a nagyarányú temetés. István fiának házából indult ki a gyászmenet (Tonawandán). Nevezett gyermekének kívánságára a szomszédos N. Tonawandai ref. templomban tartatott a gyásztisztelet. Rev. Bernáth Árpád azon egyház lelkésze is részt vett a szertartásban. Százával gyűltek össze a buffaloiak, a két tonawandaiak és vidékiek erre a minden tekintetben nagy temetésre. Volt jó alkalom az ígéhirdetésre úgy cselekedetben és beszédben, mint énekekben. Négyesünk remekül szerepelt az Ur dicsőségére és a népes közönség méltányló csodálkozására.

Testvérnők nagyon értelmes és hű szolgáló leánya volt az Urnak. Korlátolt földi körülményeihez mérten szívén viselte nemcsak gyülekezeti dolgainkat, hanem gondolt közügyeinkre is. Mivel állandóan távol lakott a gyülekezeti körtől, nem felejtethetett ki olyan ténykedést, mint szokták azt tenni mások, de csodásan megállotta helyét és igyekezett vallást tenni Megváltójáról, akit annyira szerett és ismert. Mikor egy lelkész embertársunk felkereste, oly megyőző erővel hirdette neki a személyes tapasztalat Krisztusát, hogy az így szólott hozzá: "Kegyednek a mi asszonyaink elébe kellene állania nyitott bibliával a kezében." Mikor megjelent a gyülekezetben, állandóan ezt hangoztatta: "Szeressék egymást. Becsüljék meg a gyülekezeti életet, — mert csak az tudja mit jelent nélküle lenni, aki nem lehet itt rendesen."

A hittestvérek abban a reményben bucsuztak el tőle, hogy lesz viszontlátás.

Fodor Gábor testvér nagy sikerrel fejezte be prédikátor képző tanulmányait az East Orange-i Semináriumban, s aztán Magyarországot látogatta meg nejevel egyetemben. Visszatérése után, október 1-én, egész vasárnap a Cleveland, West Sidei gyülekezet vendégei voltak. Nagy örömmel, határozottsággal és szívrehatóan hirdette Krisztusnak bűnöst felemelő Evangeliumát a gyülekezet nagy örömeire.

TÉNYEK-VÉLEMÉNYEK

Franklin D. Roosevelt, az Egy. Államok derék elnöke minden tőle telhetőt megtesz azért, hogy a jelenlegi rettenetes helyzetben valamennyire javítson. A dollárt felhigitatta, farm, bank, ház-segélyeket megszavaztatta. Buza és disznó állományt csökkentette, hogy az árak emelkedését azáltal elősegítse. A 3.2 százalékos sör mérését kieszközlötte, ezen jelszavakkal: "Ez fogja meg hozni az ország prosperitását" Az NRA szintén az azon célból jutott existenciához. Dacára mind ezen intézkedéseknek, a helyzet jobbra való változásán nem lehet semmit észrevenni. A munkaadók képesek még a kormányt is félrevezetni azáltal, hogy új embereket vesznek fel munkába és beadják róluk a jelentést, de azt nem adják ki, hány régit bocsátottak el. Sok esetben elbocsátják az idősebb, régi munkásokat és ujakat állítanak helyükre, vagy a munkaidőt felosztják köztük. A tény az, hogy mindennek dacára a javulás nem érezhető. Talán, ha a kormány kiadná az országos rendeletet, hogy minden nép buzgó imában kiáltson az ő Istenéhez, irgalomért, felszabadításért, — előbb megjönne az, amit mindenki epekedve vár. Némelyek mondhatják: Ez gyerekes. Nem, sőt férfias. Isten a helyzet kulcsa, ő fogja kinyitni a lehetőségeknek ajtait a prosperitáshoz.

Graf Zeppelin ismét megtisztelte látogatásával Amerika népét. Az elmúlt héten szép verőfényes nappal koválygott Cleveland városa felett. Állítólag a chicagói világ kiállításon is meg fog jelenni. — A lapok szerint ez esetben már ötvenedszer repült át különböző tenger felett. Igazán dicső teljesítmény.

A Biblia ismét új nyelvekre lett lefordítva és kiadva, amint azt az American Bible Society new yorki irodája tudomásunkra adta. Az új fordítások ezek: Afrikai, Xosa, Goanese és Seneca nyelvek. Azt is elmondja a társulat, hogy 1932-be a nagy depressziós évben adtak el legtöbb Bibliát. — Ha azok, kik Bibliával rendelkeznek úgy élnének amint az Irás elmondja, azonnal megszűnne a nyomor.

Paul Lagun, orosz származású egyén Toronto, Canadából 22 évi távollét után látogatába haza ment szüleit meglátogatni. Midőn átakarta lépni az orosz határt, letartóztatták és tudtára adták, hogy nem mehet be az országba, mivel nem polgára egy más országnak. Lugan soha nem is folyamodott sehoh, hogy lemondjon orosz állampolgárságáról, s igazság szerint még orosz állampolgár. Az mind semmit sem ért. Mikor megtudta, hogy semmi szín alatt nem mehet be az országba, sürgőnyt menesztett rokonainak. Azok szintén elmentek a határig, de át nem mehettek. Mégis annyit megengedtek a 22 éven át nem látott rokonoknak, hogy 3 láb távolságból kezét szoríthattak és beszélgethettek a határvonal felett egymással. Ugy a szülőnek, mint a gyermeknek nagyon fájt, hogy fiukat nem ölelheték magukhoz. — Isten szeretné a bűnöst szintén magához ölelni, de nem akar hozzá jönni. Jézus a közbevetett válaszfalat lerombolta az Atya és megterő gyermekei között.

Rovatszerkesztő:
MR. JOSEPH KASHA
986 Haynes Street
Akron, O.

VASÁRNAPI ISKOLA

ISTENI SZOLGÁLAT.

"Tanitónéni", így szólítja meg egy szolgálóleány tanitóját, kinek osztályában ismerte meg az Urat. "Én igen szeretnék valamit tenni az Urért, de tetszik tudni, nekem csak vasárnap délután van kimenőm és emiatt nincs alkalom reá."

"Óh igen Mariska, neked igen sok alkalmad van az Urat szolgálni," jegyzi meg a tanitónéni. "Keresd csak fel a Bibliából Kolosséi lev. 3:22-23 verseit és olvasd fel hangosan." Mariska elkezd olvasni az ígétet: "Ti szolgák engedelmesek legyetek mindenekben azoknak, a kik nektek uraitok test szerint, nemcsak szem előtt szolgálván, mint akik embereknek igyekeznek kedveskedni, hanem tiszta szívvel, félvén az Istent. És valamit cselekedjétek, szívetek szerint cselekedjétek, — mint az Urnak és nem embereknek."

"Én soha nem olvastam ezt ez előtt", mondja Mariska nagy meglepetten. "Azt gondoltam, szolgálat az, mikor tractátákat osztogatunk és beszélünk Jézusról. — Most már látom, hogy mindennap lehet Őtet szolgálni".

"Igen Mariska, ha te misszionárusnő volnál valahol, prédikálnád Jézust, de mivel nem vagy, az Isten ott akarja, hogy hűségesen szolgálj, ahol vagy és ha megteszed, éppen úgy megadja szolgálatod jutalmát ama napon."

Mariska ezen érdekes társalgás után haza ment a vasárnapi iskolából helyére, érezvén azt, hogy szíve tele van új érzelmekkel, új munka kedvvel, új buzgalommal. Eddig úgy végezte munkáját, mint Mrs. N. N.-nek, ettől az időtől kezdve pedig úgy, mint az Urnak. És milyen nagy volt a különbség. Ahelyett, hogy zugolódott vagy elégedetlenkedett volna bizonyos dolgok miatt, nagy megelégedéssel és jókedvvel végezte teendőit. Ha nem mehetett mindig az Isten házába, vagy röpíratott osztogatni, beszélni Jézusról, mint a többi leány-barátai, de igyekezett a lakásban helyét elloglálni és munkáját úgy végezni, mintha az otthon az Uré lett volna.

na. A munka sokkal szebb és jobb volt ugyanígy, hogy Mariskának szeméi csak úgy ragyogtak látásában.

Asszonya is igen nagy megelégedéssel fedezte fel, hogy a szolgálóval valami történt. Fizetést javított neki és hosszabbította a kimenőjét, mert látta, hogy úgy is képes rendben tartani az otthon.

Ami Mariskával történt, az már igen sok esetben megtörtént. Kipróbált dolog, melyet lehet ajánlani minden szolgának és szolgálónak.

KITÜNTETÉS

érte Balogh Arankát, Balogh t. és k. neje szeretett leányát, ki a "Fire Prevention" pályázaton, egy gyönyörű érmet nyert, elsőj fejében. Aranka, az ő "Public School"-ja képviselőjében jelent meg O'Brien polgármester előtt, hogy attól személyesen vegye át, pályáért díjazatának emlékérmét.

Az újságilag behirdetett ünnepély október 9-én lett megtartva. Nevezetességét és fényét emelte a napsugaras idő, a városháza környékét ellepő sokaság és a tűzoltó zenekar, elsőrendű közreműködése. Hallható volt még ottan egy pár alkalmi beszéd, a káros tüzek elleni védekezésről. Ami szintén megtette jó hatását, a hallgatóság között.

S mikor tudomást szerzett e kitüntetésről, a new yorki gyülekezet és vasárnapi iskola, Arankát, mint hozzá tartozóját, szintén ünnepelte és sok dicséretes sikert kívánt számára Matuskovits testvéren keresztül, a következő iskolaévekre is.

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA SZERETET-EGYLET

felvesz haláleseti segélyre orvosi bizonyítvány nélkül bármilyen korban lévő egyént. A beállási díj csak 50 cent és amellet minden új tag egy halotti dollárt előre köteles az Egylet pánztárába befizetni. Bővebb felvilágosításért forduljon az Egylet elnökéhez az alábbi címre:

MR. L. NYIKON,
8003 Rawlings Ave.
Cleveland, O.

MIKOR DERÜS AZ ÉG BOLTJA.

Irta: Zselinszky József

Mikor derüs az ég boltja,
Szívemet az boldogítja.
S tisztán látok a magasba,
Mert ködfátyol nem takarja.
S csodálom a távolságot,
S rebegek hő imádságot.
S hogy bármilyen magas az ég,
S tőlem messze, az nincsen még.
S az én szívem oda vágyik,
S áldással csak ott betellik.
S onnan várom a kegyelmet,
S dicsőítem Istenemet.
Mert noha a földön lakom,
De szívemmel odavágyom.
Mert itt semmi nem állandó,
S az élet is csak mulandó.
S megragadom az alkalmat,
Hogy Istennek hűn szolgáljak.
S egyedül Ő méltó rája,
S a jutalmat majd megadja.

*

S az Istenre gondolatok,
Mert egyedül Ő a legjobb.
S a ki hozzá fohászkodik,
Mindeneget meg elégit.
Mert Ő gazdag mindenekben,
Ugy a földön, mint a mennyben.
S kinek szívét, csak Ő bírja,
Annak éltét kormányozza.
És boldogok, a kik hozzák,
Szíveiknek áldozatját.
S le tehetnek minden terhet,
S el nyerhetik a kegyelmet.
S Ő mindig szól a szívekhez,
Oh jöjjetek az Istenhez.
S Ő megtisztít minden büntől,
Imádjátok tiszta szívből.
S örvendjétek, a mikor hiv,
S nálla nyugszik csak meg a szív.
A kik azt megteremtette,
A menny és föld nagy Istene.
S egyedül Ő az Istentek,
S Ő nagy dolgot szól ti nektek.
S ne féljétek hozzá jönni,
S szívetekből könyörögni.
Hogy szünjön meg nagy haragja,
S büneinket megbocsájtja.
Nékünk eltett reménységért,
S Krisztus kifolyt szent véreért.
S a szentekkel egyetemben,
Tartson meg szent kegyelmében.
S elrejtén e szent beszédet,
S gazdagítsa szíveteket.
Mert Ő soha nem változik,
S tudja, hogy ki imádkozik.
S hallgatja az imádságot,
S a szent neve legyen áldott.

IFJUSÁGI ÉLET

HADÁD HONVÁGYA

(Lecke ifjaink számára)

Dávid hatalmat vett Edom felett s fővezére addig maradt a legázott országban, amíg azt teljesen tönkre tette. Hadádot, a királyi származású kis gyermeket józakarói Egyiptomba vitték, hogy ne essék prédául az ellenségnek. Hadáddal Faraó úgy bánt, mint egy királyfival. Gondoskodott neveltetéséről, birtokot adott neki és amikor férfi kort ért el, feleségének nővérét hozzá adta feleségül. Ha Edomban maradhatott volna, a keserű körülmények között, talán akkor sem érezhette volna magát boldogabbnak, mint fogadott hazájában. Egyiptomban volt a királyi házból. Uj hazájában nyugalom, biztonság, jólét ringatták karjaikban, s részese volt annak a dicsőségnek, amit a Faraók élveztek hatalmas és gazdag birodalomban, hiszen a király sógora volt. (I. Kir. 11:14—25.)

Hír jött Siriából, hogy Dávid meghalt. Meghalt kegyetlen vezére is Joáb. E hír hallatára feláramlott benne a honvágy. Ha egyszer valakinek a szívébe beleáramlik az érzés, olyan ellenállhatatlan hatalommá nő, mely kiűzi a legrendezettebb körülmények között élő embernek is. "Miképpen szűkölködöl én nállam, hogy te szülőföldre igyekezel menni?" kérde Hadádot királyi rokona. "Semmi nélkül nem szűkölködöm, de kérlek bocsáss el." Megadó képe ez a saját népe iránti szeretetnek. Ez a szeretet nagy áldozattal járt, de Hadád kész volt az áldozatra.

Ebben az érdekes történetben egy komoly tanulságot, egy egyszerű példát látok a mi ifjaink számára. Ti ifju testvéreim, est szerint magyar szülők leszármazottai vagytok. Lelkileg pedig magyar baptista misszió gyermekei. Itt éltek e gazdag, művelt országban, ennek a nyelvét beszélték, s úgy látszik, hogy talán egy rövid évtized, vagy legfeljebb két évtized elteltével teljesen hátat fordítottok eredeteteknek, s belevadtok vallásilag is az angol társadalomba. Benhadád, ha Egyip-

tomban maradt volna, Siria mindazáltal fenn maradt volna, de ha ti hátat fordítottok a magyar gyülekezeteknek, ha elangolosodtok, akkor az amerikai magyar baptista misszió eltűnik nyomtalanul a föld színéről.

A magyar baptizmusnak legégetőbb problémája ez országban az ifjúság magyar szeretetének feltámasztása. Ha felébred szívetekben a népetek iránti szeretet, a magyar gyülekezeteknek fenntartása iránti ellenállhatatlan vágy, akkor meg vagyunk mentve a végpusztulástól. Az amerikai magyar baptizmus szép pályát futott meg egy negyed század alatt. Az a szellemi erő, amely misszióinkban rejlik, az a hivatás, ami még reánk vár a jövőben, arra kell, hogy buzdítson bennünket, hogy mi legyünk az utolsó egyház, amely az utolsó magyarokkal merült el az angol hullámokba. — "Nyelvében él a nemzet!" A magyar nyelv ápolásával, gyakorlással, ti vagytok hivatva a magyar gyülekezetek jövőjének a jövőben való biztonságának megápolására. Gyuljon lángra szívetekben a szeretet a ti népetek, a ti gyülekezetetek iránt. Olvasatok magyar irodalmi műveket, ne hanyagoljátok el a magyar bibliátok elolvasását. Figyeljétek prédikátorjaitokat nemcsak abból a szempontból, hogy mit mond, hanem azt is figyeljétek meg, hogyan mondja, hogy mindig tisztább legyen kifejezéseitek a magyar nyelvben. Hozzátok meg a magyar nyelv érdekében legalább az áldozatnak azt a fokát, amit Benhadád hozott meg az ő népe iránti szeretetének oltárán.

Orosz István.

(E cikk olvastassék fel az ifjúsági egyletek összejevételén).

EELJEGYZÉSEK.

Gruber Károly testvér eljegyezte élet-társának Cleveland, Buckeye Rd.-i gyülekezetből Csiráki Irma testvérnőt.

Nyitrai Bertalan testvér, Warren, O.-ból eljegyezte Varga Márta testvérnőt a youngstowni gyülekezet egyik érdemes tagját.

Ifj. Baranyi János tv. eljegyezte helyben a Holton utcai Bíró Mihály prédikátor testvér legidősebb leányát.

— Isten kísérje fiatal testvéreink minden új lépéseit, hogy akaratával minden cselekedeteik megegyezzenek.

Rovatszerkesztő:

Rev. STEPHEN REVÁK

New Castle, Pa.

102 East Reynolds Street

SO. NORWALK, CONN.

Bucsnap. — Felejthetetlen napja volt gyülekezetünknek szeptember 22-ike, melyen szeretett pásztorunktól, — Kautz L. Ödön testvértől kellett bucsut vennünk, mivel úgy össze voltunk forrva, mintha mindig együtt lettünk volna. Mivel az Úr szólt hozzá is, mint egykor a nagy apostol Pálnak: (Gyere által Macedoniába és légy segítségül nekünk) Azon képen szólt és hívta el a mi körünkből egy másik örökre a mi sajnálatunkra.

A gyülekezet közös kívánságból testvérünk emlékére az egész napot együtt töltötte. Ebédet és vacsorát közösen fogyasztotta el, akárcsak Jézus az Utolsó vacsorát tanítványaival. Velünk volt a helybeli angol prédikátor és neje, valamint azon egyháznak magyarokat szerető fődiákonusa és neje.

Ugy az angol vendégeink, mint a gyülekezetünk egyes tagjai szeretetük meleg szavaival és jókívánságokkal halmozták el Kautz tv.-t és kedves családját az össztagság nevében. Ezuttal is Isten gazdag áldását kívánjuk szeretett testvérünkre, pásztorunkra és a kedves családjára és minden munkájára.

Egy jelenvolt.

FONTOS KÉRELEM!

Szeretettel kérem a Női, Vasárnapi iskolai, Ifjúsági és Leány Szövetségek jegyzőit, hogy haladéktalanul küldjék be hozzám a Chicagóban felvett jegyzői jegyzeteiket, hogy a jegyzőkönyvet elkészíthesük.

Revák István, főjegyző
102 E. Reynold St. New Castle, Pa.

"Teljes örömmel tartásatok atyámfiai mikor különféle kísértésekbe estek." — Jak. 1:2.

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA BETEGSEGELYZŐ EGYLET

negyedszázados multal a háta megett igen sok egyént segélyezett felekezetre való tekintet nélkül. A Szövetség kebelében működik. Beteg- és haláleseti segélyre még mindig felvesz 16—50 év közötti egyéneket december 31 ig fél beállással. Kérjen bővebb információt a központi titkártól az alábbi címen:

REV. M. BIRÓ,
10323 Grandview Ave.
Cleveland, O.

Nyugtázások

IRODALMI PÉNZTÁR

1932—33 augusztusig bevétel:	\$1085.29
" " " kiadás:	825.52
" " " maradvány:	259.77

Szeptemberi bevétel:

Szabó A., W. Va.	\$ 9.00
American Publication Society...	20.00
Nájoz J., Gregory, Mich.	1.50
Baka J., Cleveland, O.	3.00
Butti P., Elyria, O.	2.00
Szabó P., Cleveland, O.	1.50
Hotye P.-né, Cleveland, O.	1.50

Köszönettel:

PETRE M. ADALBERT,
pénztárnok.

NŐISZÖVETSÉG PÉNZTÁRA

Cleveland (Buckeye Rd.)	\$ 5.00
-------------------------------	---------

Buffaloi Nőegylet	\$ 5.00
Granit City-i Nőegylet	\$ 3.00
Campbelli Nőegylet	\$ 5.00
Homesteadi Nőegylet	\$ 3.00
New Yorki Nőegylet	\$10.00
Pauliny testvérnő	\$ 5.00
Kollekta	\$10.65

(Ez bejött a Chicagói konvención a Mangó Antalné testvérnő által készített és a menház részére ajándékozott gyönyörű paplanra.)

PÉNZTÁRUNK ÉVI JELENTÉSE:

Áthozat 1931—32. évről	\$ 46.25
Összes bevétel 1932—33. évben	\$185.75
Összes kiadás	\$221.58
Összes maradvány	\$ 10.42

Major M. né tv. nő

MENHÁZI PÉNZTÁR

Menház bevétel szept. 1 től okt. 25-ig:	
Buckeye Roadi gyülekezet ---	\$17.25
Buckeye Rd.-i Leány egylet	1.00
Buffaloi gyülekezet	8.25
Buffaloi Nőegylet	5.00
Detroiti gyülekezet	5.00
Futató testvér (New Brighton)	1.00
Garyi gyülekezet	3.50
Clevel. Holtoni gyül. (9-15-33)	10.00
Los Angelesi Magyar Baptista Női Egylet	5.00
Mangor Antalné	5.00
Papp Imre és Papp P. tv.nő (Berlin Hts.)	2.00
Philadelphiai Női Egylet	5.00
Philadelphiai Leány Egylet ..	3.00
Páter Bertalané	5.00
Szakács Ferenc (9-22-33)	5.00
South Norwalki gyülekezet	35.00
Torontoi gyülekezet (9-22-33) ..	10.00
West Pullmani Női Egylet	5.00
Női Szövetkezet	5.00

Kedves testvéreim!

Lehet, hogy folytonos kérésem kedves öregeink érdekében, talán már bántó is, de nem tehetek róla, mert nemcsak aggódok sorsuk felett, hanem együtt érzek is velük és ez az érzés kényszerít arra, hogy appelláljak a testvérek szerető szíveire. — Nekünk tudnunk kell, hogy az idős éppen olyan gondozó szeretetet igényel, mint a kis gyermek. Csak az tud áldozni, aki igazán együtt tud érezni velük.

Ennek az együttérzésnek fényes tanujelét adta a south norwalki gyülekezet kedves prédikátorával, Kautz testvérral egyben. Akik a tőlük kért \$35.00 beküldték a teljes egészében. —

Pedig a munka pangás ott is olyan nagy, mint máshol. E gyülekezet taglétszáma lehet, hogy kevés, de Isten előtt fényesen tündöklő lelki nagy csoport, mert ők siettek támogatni az Ur Jézus kicsinyeit. Melyik nagy vagy kicsi gyülekezet az, amely e nemes példát követné? Szép megnyilatkozása az együttérzésnek a Dulity tv. kijelentése is, aki hangoztatta, hogy az általa behozott ígéretekből semmiféle százalék részesedést nem kér. Pedig a mi a Menház szolgálatában állott mindenét elvesztette és még most is csak arra van kényszerítve, hogy mások jótékonyágát élvezze. De úgy írja, hogy inkább ő pusztuljon el, mint a Menház. Kedves testvéreim, mutassuk meg mi is, hogy nemcsak részvételtjes szeretetünk van, hanem együttérző, támogató szívünk is. Az Ur Jézus öregeinket reánk bízta és ezeket egy kis sajnálkozással ki nem elégíthetjük, ide cselekedet kell.

Nem szabad elfelejtenünk, hogy az Uról visszatartott pénz biztosan elfogy, de minden adakozás után több áldást nyer az adakozó.

DAUDA VILMOS,
a Menház pénztárnoka.

SZERKESZTŐK POSTÁJA

S. I., Budapest. — A szerkesztőségbe küldött levelének a melléklete kézbesített. — Az illetőknek tudomásuk van a szóvá tett dologról, de körülményei igen nehezek. Említett tisztsége már egy és fél év óta nincs. Remélem azért, hogy a fellépésnek lesz mégis valamilyen hatása. Üdv. — J. S. F., Philadelphia, Pa. Jelentése befutott hozzáunk, de már lekészt a novemberi számból. A másodikban hozzuk. Üdv. — S. K. Gary. Levelében keresett lehetőségeket a szakbizottságnál kell keresni, mely egyedül van hivatva évközben olyan változatosságra. Levél megy. Üdv. — E. K., Chicago. Posta kártyája megjött, köszönet az információért és bocsánat a háborgatásért. Üdv. — A. P., Detroit. A legsürgősebb intézkedése da cára is elkészt. Levél megy. Üdv.



A SZEMÉRMETES.

Egy ember, mikor látja szembe jönni orvosát, elfordul és másfelé nézeget. Kérdezi a barátja, miért viselkedik úgy?

— Szégyelem magamat — szól az illető, — mert már nagyon régen nem voltam beteg.

VENDÉGLÖBEN.

A vendéglősné: — Hogy legyet talált volna a lekvárban, — szinte lehetetlen. Hiszen én magam szedtem ki belőle valamennyit.

RENDELŐBEN:

Az orvos (mérgesen): — Nem tudja kérem, hogy én csak 3—4-ig rendelek? A páciens: — Igen, én tudom doktor ur, de a kutyája, mely megharapott, erről nem igen tud, mert fél ötkor cselekedte.

AZ UTCASARKON.

— Nem tudja, hogy a plakátok felragasztása szigorúan tilos?

— De igen, éppen azért szögeztem fel!

F. J. ULRICH & SONS, Inc.

Már 30 éve a magyarok közismert

TEMETÉS-RENDEZŐJE

47 Foundtain Ave. Trenton, Street
Telefon szám 9002

Telefon szám: Franklin 4412

Kertész István

egyedüli magyar

TEMETKEZÉSI VALLALKOZÓ

Akron és környékén
196 E. South Street Akron, Ohio

Steinmetz-Grosse

TEMETÉS RENDEZŐ

3708 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.
Telefon szám: MELrose 2098

SZABÓ ISTVÁN testvér az egyedüli baptista ezen szakmában s mindenkor készen áll a magyarság szolgálatára egy városban, mint egész Ohio-ban EGÉSZ TEMETÉS, 3 KOCSIVAL, KOPORSÓVAL \$150-tól feljebb.

MELrose 1076

The Mitchell Studio

PORTRAIT BY PHOTOGRAPHY

Now Located at

4112 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

JÓT AKAR ENNI?

Ha igen, úgy menjen Ön is az

ANDERS HOME

A legjobban elkészített ételek

CAFETERIAJÁBA

Ebédok kaphatók naponta 11-től 2-ig.
2128 E. 4th Street Cleveland, Ohio

A tej roppant fontos tápanyag, de csakis úgy, ha igazán tiszta

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese

TISZTA,

JÓ TEJANYAGOT ARUSIT

Próbálja ki Ön is.

76 Bridgeman St. Buffalo, N. Y.